



RFIM-40B/BP-SL RFIM-40B/230-SL

EN Input contact converter

RU Универсальный передающий модуль



iNELS
RF Control

Characteristics / Характеристики

- RFIM-40/BP-SL: this wireless converter of the contact changes the wired pushbutton / switch to a wireless one.
 - 4 inputs enable mutually independent control of 4 elements.
 - battery power supply (3V/CR123A – included in the packing) with a lifespan of approx. 8 years, depending on the frequency of use.
 - the contact may be closed permanently.
- RFIM-40B/230-SL: this converter of the contact changes the pushbutton / switch with local commercial power supply to a wireless one.
 - 4 inputs enable mutually independent control of 4 elements.
 - power supply from the network; the inputs respond to activation of the commercial power supply.
- It can be used for transmission of information about closing of a contact (of a detector, pushbutton, technology, logic output).
- After pressing the pushbutton the preset command (ON/OFF, dimming, timed switching off/on, pulling the blinds up/down) is sent.
- Optional setting of scenes, where one pressing of a pushbutton controls more iNELS RF Control elements.
- Reach up to 200m (in open space); in case of insufficient signal strength between the controller and elements, a signal repeater type RFRP-20 can be used, or use the elements with the RFIO2 protocol that support this function.
- Communication frequency with the RFIO two-way protocol.
- The BOX design offers installation directly in an installation box under a pushbutton/switch.

Assembly / Монтаж



mounting into an installation box under the existing button / switch

установка в монтажную коробку под существующую кнопку / выключатель

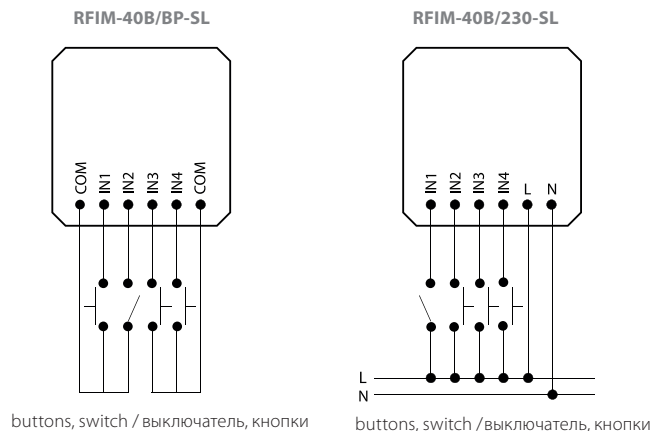
Control options / Опции управления

RF controllers can control:

- switches
RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M, RFSA-66M, RFSAI-61B, RFSC-11, RFSC-61, RFUS-11, RFUS-61, RFJA-12B
- dimmers
RFDA-73/RGB, RFDA-11B, RFDA-71B, RFDEL-71B, RFDEL-71M, RFDSC-11, RFDSC-71, RFDAC-71B
- lighting
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

- RFIM-40/BP-SL: беспроводной контактный преобразователь превращает контактную кнопку/выключатель в беспроводной.
 - 4 входа позволяют осуществлять независимое друг от друга управление 4 элементами.
 - питание от аккумулятора (3V/CR123A- входит в комплект поставки) со сроком службы около 8 лет в зависимости от частоты использования.
 - контакт может быть постоянно включён.
- RFIM-40B/230-SL: контактный преобразователь превращает кнопку/выключатель с местным источником питания в беспроводной.
 - 4 входа позволяют осуществлять независимое друг от друга управление 4 элементами.
 - питание от сети, входы реагируют на питание от сети.
- Устройство можно использовать для передачи информации о переключении контакта (детектора, кнопки, технологии, логического выхода).
- После нажатия кнопки устройство посылает запрограммированную команду (ON/OFF, затемнение, время выключения / включения, поднятие / опускание жалюзи).
- Возможность установки сцен, когда одним нажатием можно управлять несколькими элементами iNELS RF Control.
- Дальность действия до 200 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала между контроллером и элементом используйте повторитель сигнала RFRP-20 или элементы с протоколом RFIO2, которые поддерживают данную функцию.
- Частота связи с двунаправленным протоколом RFIO.
- Исполнение BOX предполагает установку непосредственно в монтажную коробку под кнопку/выключатель.

Connection / Подключение



RF управляющий элемент позволяет управлять:

- коммутируемыми элементами
RFSA-61B, RFSAI-11B-SL, RFSAI-61B-SL, RFSAI-62B-SL, RFJA-32B-SL, RFSA-61M, RFSA-61MI, RFSA-66M, RFSA-66MI, RFUS-61, RFSC-61N
- диммируемыми элементами
RFDAC-71B, RFDALI-32B-SL, RFDEL-71B-SL, RFDEL-71M, RFDEL-76M, RFDA-73M/RGB, RFDSC-71N, RFDW-71/W, RFDW-71/B
- источниками света
RF-RGB-LED-550, RF-White-LED-675

Indicators, settings / Индикация, настройки



Newly produced drivers work in the RFIO² data protocol mode.

These drivers are loaded in the actuators in a different way than before. Among other things, it eliminates the risk of inadvertently loading another randomly occurring controller within range. Drivers can still be switched to so-called compatibility mode, and loaded in a simpler (older way).

The mode in which the controllers are working is changed and indicated after 8-second pressing of the 'Prog' button. The LED diode under the pushbutton is on when the button is kept pressed; after 8 seconds it indicates the chosen mode by different flashing intervals. The mode changes to the inverse mode after each pressing of the button.

RFIO² mode

= Double flash (flash, flash, gap, flash, flash)

Compatibility mode

= Flash fast (flash, flash, flash, flash, flash)

Update the controller actuators in RFIO² mode

If the controller is used in RFIO2 mode, then to update the controller actuators, it is necessary to switch not only the actuator to the update mode (according to the instructions for the actuator), but also the controller in the following way:

- Press the programming button on the controller, converter for more than 1 second and release it.
- The LED diode starts flashing in second intervals. Leave the LED flashing
- activate the programming mode on the actuator by pressing the programming button for more than 1 second. The actuator is also put into the programming mode.
- The desired function can be selected by the respective number of pressing of the control pushbuttons or inputs (of the converter).
- The programming modes on the controller and actuator can be closed by pressing the programming button for less than 1 second. The LEDs stop flashing.



Недавно произведенные контроллеры работают в режиме протокола данных RFIO².

Эти управляющие элементы обучаются исполнительным элементам способом, отличающимся от того, который использовался раньше. Это, среди прочего, устранило риск случайного обучения другого постороннего контроллера в пределах досягаемости.

Контроллеры по-прежнему можно переключать в так называемый режим совместимости и обучать более простым (старым) способом. Режим, в котором находятся драйверы, изменяется и отображается после нажатия кнопки прог в течение 8 секунд. При нажатии на кнопку загорается светодиод под кнопкой, по истечению 8 секунд светодиод показывает выбранный режим посредством различных интервалов мигания. При каждом таком нажатии кнопки режим меняется на противоположный.

Режим RFIO²

= Двойное мигание (вспышка, вспышка, пробел, вспышка, вспышка)

Режим совместимости

= Быстрое мигание (вспышка, вспышка, вспышка, вспышка, вспышка)

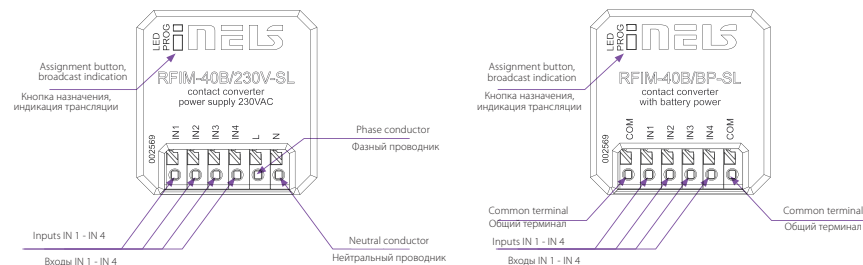
Обучение контроллеров исполнительным элементам в режиме RFIO².

Если контроллер используется в режиме RFIO2, то для обучения контроллеров исполнительным элементам необходимо переключать не только исполнительный элемент, но и контроллер следующим образом:

- нажмите кнопку prog. на контроллере преобразователя и удерживайте её в таком положении более 1 секунды (на это указывает короткое мигание светодиода), затем отпустите кнопку.
- светодиод под кнопкой начнет мигать в секундных интервалах. Оставьте светодиод на мигать.
- мы активируем режим программирования на акторе, нажав на кнопку prog. и удерживая её нажатой более 1 секунды. Актор перейдет в режим программирования.
- по количеству нажатий кнопок управления или входов (преобразователя) выбираем нужную функцию.
- режим программирования завершается нажатием на кнопку prog. на срок короче 1 секунды. Светодиоды перестанут мигать.



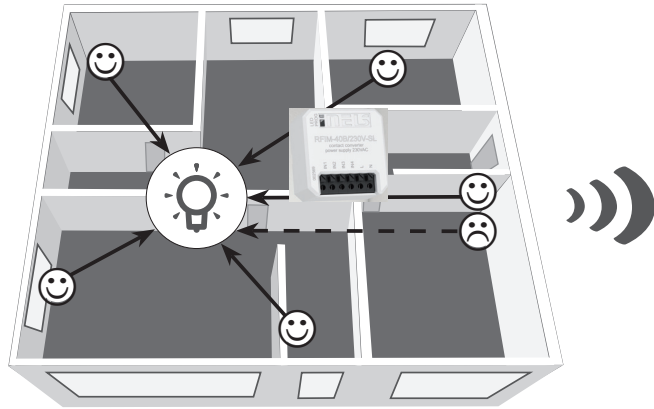
Device description



Safe handling / Безопасное обращение с устройством

When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

При работе с устройством без корпуса, избегайте контакта с жидкостями. Не кладите устройство на мокрые, токопроводящие поверхности и предметы. Не прикасайтесь к открытым деталям устройства.



| | | | | |
|-----------------|---------------------------------------|---------------------|---------------------------|----------------|
| | | | | |
| 60 - 90 % | 80 - 95 % | 20 - 60 % | 0 - 10 % | 80 - 90 % |
| brick walls | wooden structures with plaster boards | reinforced concrete | metal partitions | common glass |
| кирпичные стены | деревянные конструкции, гипсокартон | железобетон | металлические перегородки | обычное стекло |

Technical parameters / Технические параметры

| | | RFIM-40B/BP-SL | RFIM-40B/230-SL |
|---|---|---|-----------------------------------|
| Supply voltage: | Напряжение питания: | 1 x 3V battery / батарея CR 123A | 230 V AC |
| Battery life: | Срок службы батареек: | 8 years /лет в зависимости от частоты использования * | |
| Transmission indication / function: | Индикация/функция передачи: | red / красный LED | |
| Number of inputs: | Количество входов: | 4 | 4 |
| Supply voltage tolerance: | Допустимое отклонение напряжения питания: | | +10%; -15% |
| Control / Контроль | | | |
| Communication protocol: | Протокол связи: | RFIQ2 | |
| Frequency: | Частота: | 866-922 MHz (больше на стороне 74) | |
| Repeater function: | Функция повторителя: | no/не | |
| Signal transmission method: | Способ передачи сигнала: | one-way addressed message /одностороннее адресованное сообщение | |
| Reach: | Диапазон: | in the open up to 200 m /на открытом воздухе до 200 м | |
| Other data / Дополнительная информация | | | |
| Operating temperature: | Рабочая Температура: | -10 to/до +50 °C | -10 to/до +50 °C |
| Operating position: | Рабочее положение: | any/Любые | |
| Resist.of connection between terminals | Сопротивление линии между клеммами | | |
| - for switched on button: | - для закрытой кнопки: | < 300 Ω | |
| - for disconnected contact: | - для открытого контакта: | > 10 kΩ | |
| Mounting: | Крепление: | free at lead-in wires / бесплатно на питающих проводах | |
| Protection: | Покртыие: | IP40 | |
| Voltage category: | Категория напряжения: | III. | |
| Contamination degree: | Степень загрязнения: | 2 | |
| Connection | Связь: | screwless terminals /безвинтовые клеммы | |
| Dimensions: | Габаритные размеры: | 43 x 44 x 22 mm | |
| Cross section of connecting wires (mm²) | Сечение соединительных проводов (мм2) | 0.2-1.5 mm² solid/гибкий | |
| Weight: | Масса: | 37 g | 25 g |
| Contact voltage: | Контактное напряжение: | 3 V | 230 V |
| Length of cable to contact: | Длина контактного кабеля: | max. 5 m | max. 100 m |
| | | | parallel line /параллельная линия |
| Related standards: | Связанные стандарты: | EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489 | |

* RFIM-40B - on condition, that contact is permanently closed- battery life is approx. 1 year.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

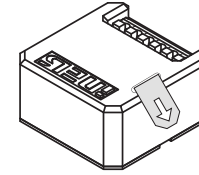
Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

* RFIM-40B/BP-SL при постоянно замкнутых контактах срок службы батареи около 1 года.

Внимание:

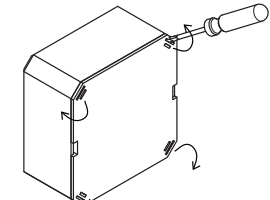
Минимальное расстояние между элементами системы iNELS RF Control при их сопряжении должно составлять не меньше 1 см.

Между отдельными командами должна быть пауза не менее 1 секунды.



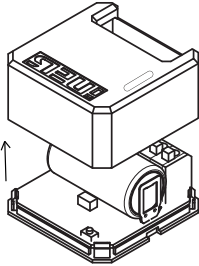
Batteries is inserted in the product. Before using for the first time, remove the insulating tape from the battery contacts by pulling in the direction of the arrow.

Батареяка установлены в устройство. Перед первым использованием снимите изоляционную ленту с контактов батареек, потянув в направлении стрелки.



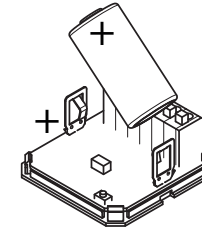
Using a screwdriver and a light lever in the groove outwards, unlock the four sides of the snap.

Снимите верхнюю крышку изделия.



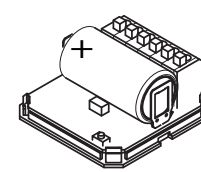
Remove the top cover of the product.

Снимите верхнюю крышку изделия.



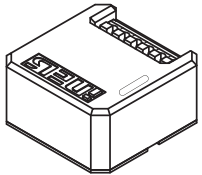
Remove the old battery and dispose of it in an environmentally friendly manner.

Извлеките старую батарею и утилизируйте ее безопасным для окружающей среды способом.



Insert a new battery, paying attention to the polarity of the battery.

Вставьте новую батарею, соблюдая полярность батареек.



Replace the cover, pushing the tabs in the corners.

Установите крышку на место, надавив на выступы по углам.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFIM-40B-SL type of equipment complies with Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is available at:

https://www.elkoep.com/wireless-contact-converter-rfim-20b
https://www.elkoep.com/wireless-contact-converter-rfim-40b

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Внимание

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплекции товара. Монтаж и подключение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надёжность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электронским ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрывочные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности пропускать радиочастотные сигналы, правильно выбирайте место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещений с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водяные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.д., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

Компания ELKO EP, s.r.o. заявляет, что тип радиочастотного передатчика RFOWB-20 соответствует нормам 2014/35/EU

RU: ООО ЭЛКО ЭП РУС, 4-я Тверская-Ямская 33/39, 125047 Москва, Россия,
Тел: +7 (499) 978 76 41, эл. почта: elko@elkoep.ru, www.elkoep.ru,

UA: ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА, вул. Сирецька 35, 04073 Київ, Україна,
Tel.: +38 044 221 10 55, e-mail: info@elkoep.com.ua, www.elkoep.ua